



Un progetto di

PALAZZOLUCARINI
CONTEMPORARY

studio TAMassociati

alterstudio partners

la terza edizione della biennale diffusa di architettura contemporanea

ATTRAVERSAMENTI 09

CRISI: L'ARCHITETTURA COME SUPERAMENTO DELL'EMERGENZA
24 - 27 settembre 2009 in Umbria

RASSEGNA

- 4 mostre
- 25 studi di architettura
- 5 città
- 9 incontri
- 1 spettacolo teatrale
- 1 workshop

Realizzato con il contributo di:
Regione Umbria

Coordinamento territoriale:
Comune di Trevi

con il contributo di:
Comune di Trevi
Comune di Castel Ritaldi
Comune di Foligno
Comune di Spello
Comune di Spoleto

con i patrocini di
MIBAC – Ministero dei Beni e delle Attività Culturali
INU Istituto Nazionale di Urbanistica
CNAPPC - Consiglio Nazionale degli Architetti
Pianificatori Paesaggisti e Conservatori
Ordine degli Architetti, Paesaggisti, Pianificatori e
Conservatori della Provincia di Perugia
Ordine degli Architetti, Paesaggisti, Pianificatori e
Conservatori della Provincia di Terni
ANCI Umbria
Provincia di Perugia
Provincia di Terni
Emergency
Architetti Senza Frontiere
AfricaBougou

Sponsor tecnici
Acqua Rocchetta
ARI - Associazione Radioamatori Italiani
Associazione Culturale Black Sheep
Az. Agr. Scacciadiavoli
Az. Olivicola Pietro Venturini

Ingresso libero

Vernissage:
**Giovedì 24 settembre 2009,
ore 18.00**
c/o Palazzo Lucarini Contemporary

HVA – Modena
CZ Studio – Porto Marghera
2A+P/A – Roma
Studio C&P – San Donà di Piave
2xlrn – Genova
CASTEL RITALDI
Piazza Beato Bonilli – Castel Ritaldi / Fraz. Castel San Giovanni
Orari: 10:00-13:00 - 15:00-18:00
1AX Architetti Associati - Roma
Andrea Dragoni - Perugia
Radar - Roma
Tspoon - Roma
Archicura – Torino

PALAZZO TRINCI
Piazza della Repubblica - Foligno
Orari: 9:00-13:00 e 15:00-19:00
tel. 0742-357989/ 330584-580

Danilo Palumbo – Molfetta
Studio Dosi – Ravenna
Tasca Studio – Bologna
2T_R architettura – Roma

PALAZZO COMUNALE
Piazza della Repubblica - Spello
Orari: 10:30-13:00 e 15:00-18:30
tel. 0742.301497

Baukuh – Genova
FAREstudio – Roma
Studio Castiglioni Nardi – Varese
LDA.iMda - San Miniato

EX MONTE DI PIETA'
Via Aurelio Saffi, 12 - Spoleto
Orari: 10:30-13:00 e 15:30-18:30
tel. 0742.238925 / 238921

NOWA Marco Navarra – Caltagirone
Studio tamassociati – Venezia
Emilio Caravatti – Monza
Suburbia.mode – Caserta
michielizanatta.net – Udine

PALAZZO PRIMAVERA
Via Giordano Bruno, 3 - Terni
Orari: 19:00-24:00 (giovedì 24)
10:00-24:00 (venerdì 25 - sabato 26)
10:00-20:00 (domenica 27)
tel. 0744.402199

Atelier delle Verdure – Milano
RBA – San Donà di Piave
SPAZIO CAOS
Viale Campofregoso, 98 - Terni
Orari: 19:00-24:00 (giovedì 24)
10:00 - 24:00 (venerdì 25 - sabato 26)
10:00 - 20:00 (domenica 27)
tel. 0744.285946 / 402199

Informazioni: Palazzo Lucarini Contemporary - 0742.381021 - info@attraversamenti.it
Ufficio stampa: Sanda Sudor - Adi Delegazione Umbria - sandasudor@adiumbria.org



Un progetto di

PALAZZO LUCARINI
CONTEMPORARY

studio TAMassociati

alterstudio partners

la terza edizione della biennale diffusa di architettura contemporanea

ATTRAVERSAMENTI 09

CRISI: L'ARCHITETTURA COME SUPERAMENTO DELL'EMERGENZA

24 - 27 settembre 2009 in Umbria

EVENTI

Giovedì 24 Settembre

Ore 18.00

Trevi, Palazzo Lucarini Contemporary

Inaugurazione ATTRAVERSAMENTI 09. Biennale diffusa di architettura contemporanea

Intervengono:

Silvano Rometti – Assessore ai Beni e Attività Culturali della Regione Umbria

Valentino Brizi – Assessore alla Cultura del Comune di Trevi

Lucia Genga - Associazione Culturale Palazzo Lucarini Contemporary

I curatori di Attraversamenti

Sound: Black Sheep; rinfresco

Venerdì 25 Settembre

Ore 10.00

Trevi, Oleoteca Regionale, ex Mattatoio

Presentazione del volume

Repairingcities. La riparazione come strategia di "sopravvivenza"

Interviene: Marco Navarra (curatore)

Ore 12.00

Trevi, Oleoteca Regionale, ex Mattatoio

Presentazione del volume

Il paesaggio invisibile. Dispositivi minimi di neo-colonizzazione

Interviene: Davide Pagliarini (autore)

Ore 15.00

Trevi, Oleoteca Regionale, ex Mattatoio

Presentazione del volume

Architetture di pace, ospedali di guerra

Interviene: Michele Costanzo (curatore)

Ore 18.00

Trevi, Teatro Clitunno

Abruzzo/Umbria post terremoto. Modelli a confronto

Intervengono:

Luciano Tortoioli - Regione Umbria

Stefano Nizzi - Comune di Trevi

Marco Morante - Collettivo99

Luca Piccirillo - Studio 1AX

Bernardino Sperandio - Associazione Culturale Palazzo Lucarini Contemporary

Sabato 26 Settembre

Ore 11.00

Trevi, Oleoteca Regionale, ex Mattatoio

Presentazione del volume

Attenti all'uomo bianco. Emergency in Sudan: diario di cantiere

Interviene: Raul Pantaleo (autore)

Ore 15.00

Trevi, Oleoteca Regionale, ex Mattatoio

Presentazione del lavoro

I progetti idrici del Movimento per la Lotta Contro La Fame nel Mondo (MLFM) in Rwanda

Interviene: Stefano Scotti

Informazioni: Palazzo Lucarini Contemporary - 0742.381021 - info@attraversamenti.it

Ufficio stampa: Sanda Sudor - Adi Delegazione Umbria - sandasudor@adiumbria.org

4 mostre

25 studi di architettura

5 città

9 incontri

1 spettacolo teatrale

1 workshop

Realizzato con il contributo di:

Regione Umbria

Coordinamento territoriale:

Comune di Trevi

con il contributo di:

Comune di Trevi

Comune di Castel Ritaldi

Comune di Foligno

Comune di Spello

Comune di Spoleto

con i patrocini di

MIBAC – Ministero dei Beni e delle Attività Culturali

INU Istituto Nazionale di Urbanistica

CNAPPC - Consiglio Nazionale degli Architetti

Pianificatori Paesaggisti e Conservatori

Ordine degli Architetti, Paesaggisti, Pianificatori e

Conservatori della Provincia di Perugia

Ordine degli Architetti, Paesaggisti, Pianificatori e

Conservatori della Provincia di Terni

ANCI Umbria

Provincia di Perugia

Provincia di Terni

Emergency

Architetti Senza Frontiere

AfricaBougou

Sponsor tecnici

Acqua Rocchetta

ARI - Associazione Radioamatori Italiani

Associazione Culturale Black Sheep

Az. agr. Scacciadiavoli

Az. Olivicola Pietro Venturini

Ingresso libero

Vernissage:

Giovedì 24 settembre 2009,

ore 18.00

c/o Palazzo Lucarini Contemporary



Un progetto di

PALAZZOLUCARINI
CONTEMPORARY

studio TAMassociati

alterstudio partners

la terza edizione della biennale diffusa di architettura contemporanea

ATTRAVERSAMENTI 09

CRISI: L'ARCHITETTURA COME SUPERAMENTO DELL'EMERGENZA
24 - 27 settembre 2009 in Umbria

Ore 18.00

Trevi, Teatro Clitunno

Dibattito pubblico

Crisi. Esperienze a confronto

Intervengono:

Paolo Pallucchi - Vicesindaco del Comune di Trevi

Emilio Caravatti - AfricaBougou

Camillo Magni - Architetti Senza Frontiere

Raul Pantaleo - Studio tamassociati

Sandra D'Urzo - Architetto

Silvia Bosi - Emergency

Franco Belli - Associazione Culturale Palazzo Lucarini Contemporary

e altri rappresentanti di enti e organizzazioni impegnate quotidianamente in contesti di crisi o di emergenza

4 mostre

25 studi di architettura

5 città

9 incontri

1 spettacolo teatrale

1 workshop

Realizzato con il contributo di:

Regione Umbria

Coordinamento territoriale:

Comune di Trevi

con il contributo di:

Comune di Trevi

Comune di Castel Ritaldi

Comune di Foligno

Comune di Spello

Comune di Spoleto

con i patrocini di

MIBAC - Ministero dei Beni e delle Attività Culturali

INU Istituto Nazionale di Urbanistica

CNAPPC - Consiglio Nazionale degli Architetti

Pianificatori Paesaggisti e Conservatori

Ordine degli Architetti, Paesaggisti, Pianificatori e

Conservatori della Provincia di Perugia

Ordine degli Architetti, Paesaggisti, Pianificatori e

Conservatori della Provincia di Terni

ANCI Umbria

Provincia di Perugia

Provincia di Terni

Emergency

Architetti Senza Frontiere

AfricaBougou

Sponsor tecnici

Acqua Rocchetta

ARI - Associazione Radioamatori Italiani

Associazione Culturale Black Sheep

Az. agr. Scacciadiavoli

Az. Olivicola Pietro Venturini

Ingresso libero

Vernissage:

Giovedì 24 settembre 2009,

ore 18.00

c/o Palazzo Lucarini Contemporary

Domenica 27 Settembre

Ore 11.00

Trevi, Oleoteca Regionale, ex Mattatoio

Presentazione della rivista

Stratagemmi - Prospettive teatrali (numero 11, settembre 2009)

Teatro e crisi. Sguardi oltre l'emergenza.

Intervengono: Francesca Gambarini, Maddalena Giovannelli, Francesca

Serrazanetti, Gioia Zenoni (redazione)

ore 15.00

Trevi, Teatro Clitunno

Spettacolo teatrale

La canzone degli F.P. e degli I.M.

Tratto da Il Mondo salvato dai ragazzini di Elsa Morante

Teatro delle Albe (con Alessandro Argani, Luca Fagioli, Roberto Magnani,

Alessandro Renda. Regia di Marco Martinelli)

Ore 17.30

Spello, Palazzo Comunale (Sala dell'Editto)

Musealizzazione, reversibilità, e gestione innovativa delle aree archeologiche

Intervengono:

Sandro Vitali - Sindaco del Comune di Spello

Liana Tili - Assessore alla Cultura del Comune di Spello

Romolo Martemucci - Presidente Accademia Adrianea Architettura Archeologia di Roma

Pierfederico Caliarì - Politecnico di Milano, Facoltà di Architettura

Luca Montuori e Riccardo Petrachi - Studio 2T_R Architettura

Federico Scagliarini e Cristina Tartari - TASCA Studio

coordinamento logistico e segreteria organizzativa: Comune di Spello

Ufficio Cultura e Beni Culturali T 0742.300034/39, F 0742.300035

Informazioni: Palazzo Lucarini Contemporary - 0742.381021 - info@attraversamenti.it

Ufficio stampa: Sanda Sudor - Adi Delegazione Umbria - sandasudor@adiumbria.org



Un progetto di

PALAZZOLUCARINI
CONTEMPORARY

studio TAMassociati

alterstudio partners

la terza edizione della biennale diffusa di architettura contemporanea

ATTRAVERSAMENTI **09**

CRISI: L'ARCHITETTURA COME SUPERAMENTO DELL'EMERGENZA

24 - 27 settembre 2009 in Umbria

- 4 mostre
- 25 studi di architettura
- 5 città
- 9 incontri
- 1 spettacolo teatrale
- 1 workshop

Realizzato con il contributo di:
Regione Umbria

Coordinamento territoriale:
Comune di Trevi

con il contributo di:
Comune di Trevi
Comune di Castel Ritaldi
Comune di Foligno
Comune di Spello
Comune di Spoleto

con i patrocini di
MIBAC – Ministero dei Beni e delle Attività Culturali
INU Istituto Nazionale di Urbanistica
CNAPPC - Consiglio Nazionale degli Architetti
Pianificatori Paesaggisti e Conservatori
Ordine degli Architetti, Paesaggisti, Pianificatori e
Conservatori della Provincia di Perugia
Ordine degli Architetti, Paesaggisti, Pianificatori e
Conservatori della Provincia di Terni
ANCI Umbria
Provincia di Perugia
Provincia di Terni
Emergency
Architetti Senza Frontiere
AfricaBougou

Sponsor tecnici
Acqua Rocchetta
ARI - Associazione Radioamatori Italiani
Associazione Culturale Black Sheep
Az? Agr. Scacciadiavoli
Az. Olivicola Pietro Venturini

Ingresso libero

Vernissage:
Giovedì 24 settembre 2009,
ore 18.00
c/o Palazzo Lucarini Contemporary

24/27 settembre

Bar Chalet
Piazza Garibaldi - Trevi (Perugia)
Workshop
Abitare.it
Oleoteca Regionale, ex Mattatoio
Via Fantosati - Trevi (Perugia)

Magazine's corner

Abitare
Domus
4aMagazine
Il Giornale dell'Architettura
Oleoteca Regionale, ex Mattatoio
Via Fantosati - Trevi (Perugia)

Bookshop della Biennale

A cura di Libreria Carnevali

MOSTRE

Trevi, Palazzo Lucarini Contemporary
Dal 24 settembre al 15 novembre
CRISI. Sintomi, rimedi, effetti collaterali
AZ.NAMUSN.ART. NON ASSUEFATTI. Sei video dal laboratorio della Crisi di Porto Torres
A cura di Maurizio Coccia

Il paesaggio invisibile. Dispositivi minimi di neo-colonizzazione.
A cura di Davide Pagliarini / new landscapes
Trevi, Oleoteca Regionale, ex Mattatoio
Dal 24 al 27 settembre

Mostra didattica

Il progetto d'architettura nei contesti di marginalità e povertà
Politecnico di Milano, Facoltà di Architettura Civile
Prof. Emilio Caravatti, Prof. Camillo Magni

Informazioni: Palazzo Lucarini Contemporary - 0742.381021 - info@attraversamenti.it
Ufficio stampa: Sanda Sudor - Adi Delegazione Umbria - sandasudor@adiumbria.org